



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, dne 27/06/2007

2007/2185

K(2007) 2708

Gospod minister,

Želim Vas opozoriti na izpolnjevanje obveznosti iz člena 4(1) in (2) Direktive 79/409/EGS z dne 2. aprila 1979 o ohranjanju prosto živečih ptic (v nadaljnjem besedilu Direktive o pticah) glede opredelitve posebnih območjih varstva (v nadaljnjem besedilu POV) v Sloveniji.

Da bi podrobno preučila vprašanje opredelitve POV, je Komisija na lastno pobudo začela obravnavati zadevo (št. 2007/2190).

Člen 4(1) Direktive o pticah določa: „*Vrste iz Priloge I so predmet posebnih ukrepov za ohranitev njihovih habitatov, da se zagotovi preživetje in razmnoževanje teh vrst na njihovem območju razširjenosti.*“

*V zvezi s tem se upoštevajo:*

- (a) vrste, ki jim grozi izumrtje;*
- (b) vrste, občutljive na določene spremembe v svojih habitatih;*
- (c) vrste, za katere se šteje, da so redke, ker so njihove populacije majhne ali pa so omejeno lokalno razširjene;*
- (d) druge vrste, ki zahtevajo posebno pozornost zaradi posebne narave svojih habitatov.*

*Kot osnova za vrednotenje se upoštevajo trendi in nihanja populacijskih nivojev.*

*Države članice razvrstijo zlasti ozemlja, ki so glede na število in velikost najprimernejša, kot posebna območja varstva za ohranjanje teh vrst, upoštevaje varstvene zahteve teh vrst na geografskem območju morja in kopnega, kjer se uporablja ta direktiva.“*

*V skladu s členom 4(2) Direktive o pticah: „Države članice sprejmejo podobne ukrepe za redno pojavljajoče se selitvene vrste, ki niso navedene v Prilogi I, upoštevaje njihovo potrebo po varstvu na geografskem območju morja in kopnega, kjer se uporablja ta direktiva, kar zadeva njihova območja za razmnoževanje, goljenje in prezimovanje ter počivališča na njihovih selitvenih poteh. Države članice zato posvetijo posebno pozornost varovanju mokrišč ter zlasti mokrišč mednarodnega pomena.“*

Dr. Dimitrij RUPEL  
Minister za zunanje zadeve Republike Slovenije  
Prešernova cesta 25  
SI-1001 Ljubljana

Pogodba o pristopu Republike Slovenije je začela veljati 1. maja 2004. V skladu s členom 54 Akta o pogojih pristopa: „Nove države članice izvajajo ukrepe, potrebne za to, da od dne pristopa upoštevajo določbe direktiv in odločb iz člena 249 Pogodbe ES in člena 161 Pogodbe Euratom, če v prilogah iz člena 24 ali v kateri koli določbi tega akta ali njegovih prilog ni predviden drugačen rok.“ Poudariti je treba, da Sloveniji ni bilo odobreno nikakršno prehodno obdobje za opredelitev POV v skladu s členom 4(1) in (2) Direktive o pticah.

Glede na ustaljeno sodno prakso imajo države članice določeno stopnjo diskrecije pri izbiri posebnih območij varstva, vendar lahko odločitev o razvrstitvi in razmejitvi teh območij temelji zgolj na ornitoloških merilih, določenih z Direktivo. Druga merila, zlasti gospodarske ali socialne narave, ne smejo vplivati na razvrstitev območij (zadeva C-355/90 Komisija proti Španiji „Močvirja Santoña“ [1993] Recueil, str. I-4221, točka 26, zadeva C-44/95 Royal Society for the Protection of Birds „Lappel Bank“ [1996] Recueil, str. I-3805, točka 26; in zadeva C-3/96, Komisija proti Nizozemski, [1998] Recueil, str. I-3031, točka 59 in naslednje).

Glede na sodno prakso lahko inventar območij, kakršen je IBA-2000, velja za pomemben dokaz, da država članica ni ustrezno izpolnila svojih obveznosti razvrstitve območij kot POV. Ob upoštevanju znanstvene vrednosti IBA 89 in ker niso bili predloženi nikakršni znanstveni dokazi, ki bi pokazali, da bi lahko bile obveznosti iz člena 4(1) in (2) Direktive izpolnjene s tem, da so bila namesto območij, navedenih v inventarju, med POV razvrščena druga območja in z manjšo skupno površino kot v inventarju, je sodišče odločilo, da lahko uporabi navedeni inventar, čeprav za državo članico ni pravno zavezujoč, kot referenčno podlago za oceno, ali je zadevna država članica razvrstila zadostno število in površino območij med POV za namene zgoraj navedenih določb Direktive (zadeva C-3/96, Komisija proti Nizozemski, [1998] Recueil, str. I-3031, točka 68 in naslednje; zadeva C-378/01, Komisija proti Italiji, [2003], Recueil I-2857, točka 18).

Glede opredelitve POV v Sloveniji sta bili naslednji študiji partnerske organizacije BirdLife upoštevani kot najboljši znanstveni vir, ki je na voljo:

- Polak, S.(Ur.), (2000): Mednarodno pomembna območja za ptice v Sloveniji: Important Bird Areas (IBA) in Slovenia. DOPPS, Monografija DOPPS Št.1. Ljubljana.
- Božič, L. (2003): Mednarodno pomembna območja za ptice v Sloveniji 2. Predlogi Posebnih zaščiteneh območij (SPA) v Sloveniji. DOPPS, Monografija DOPPS Št.2. Ljubljana.

V tem inventarju je bilo opredeljenih 25 pomembnih območij za ptice, primernih za opredelitev kot POV v Sloveniji (s skupno površino 4 965 km<sup>2</sup>).

Republika Slovenija je opredelila 26 POV (s skupno površino 4 618 km<sup>2</sup>). Vendar je bilo devet POV opredeljenih le delno. Ozemlje devetih POV je bilo glede na površino ustreznih pomembnih območij za ptice zmanjšano, in sicer brez utemeljene znanstvene preučitve. Zadevna POV so: Pohorje (SI5000006), Snežnik - Pivka (SI5000002), Mura (SI5000010), Krakovski gozd - Šentjernejsko polje (SI50000), Reka – dolina (SI5000003), Kras (SI5000023), Trnovski gozd – južni rob in Nanos (SI5000021), Drava (SI5000011) in Ljubljansko barje (SI5000014).

Izključitev nekaterih območij iz varovanja je, kot kaže, temeljila na gospodarskih razlogih. V pomembnem območju za ptice ob zgornjem toku reke Mure je na primer načrtovana postavitve večjega števila hidroelektrarn (ta del reke Mure je del državne meje z Avstrijo, ki je na svoji strani morala območje razvrstiti kot POV). Drugi primer je planota Snežnik in dolina reke Pivke, kjer je 88,4 % pomembnega območja za ptice

opredeljenega kot POV. Območje Volovje rebri je izpuščeno zaradi predlaganega načrta postavitve vetrnih elektrarn.

Glede na zgoraj navedeno kaže, da opredelitev POV v Sloveniji ni zadostna in ne izpolnjuje zahtev iz člena 4(1) in (2) Direktive o pticah. Komisija poziva organe Slovenije, da predložijo informacije in znanstveno utemeljene razloge za zmanjšanje ozemlja POV glede na površino pomembnih območij za ptice.

Kršitev člena 4(1) in (2) se kaže tudi v ugotovljenih vrzelih pri opredelitvi POV v Sloveniji glede na vrste iz Priloge I in selitvene vrste, ki niso bile zadostno upoštevane. Komisija meni, da mali klinkač (*Aquila pomarina*) ni bil upoštevan pri opredeljevanju POV, številne druge vrste pa niso bile dovolj upoštevane (kritična nezadostnost: *Anthus campestris*, *Bubo bubo*, *Lanius minor*, selitvene vrste *Merops apiaster*, *Tyto alba*; hujša nezadostnost: *Alcedo atthis*, *Caprimulgus europaeus*, *Circaetus gallicus*, *Crex crex*, *Dendrocopos medius*, *Emberiza hortulana*, *Ficedula albicollis*, *Lanius collurio*, *Lullula arborea*, *Pernis apivorus*, *Sylvia nisoria*, *Locustella fluviatilis*, *Luscinia megarhynchos*, *Otus scops*, *Phoenicurus phoenicurus*, *Sylvia communis*, *Upupa epops*).

Komisija Evropskih skupnosti zato meni, da Slovenija ni izpolnila svojih obveznosti v skladu s členom 4(1) in (2) Direktive Sveta z dne 2. aprila 1979 o ohranjanju prosto živečih ptic, kakor je bila pozneje spremenjena, ker ni razvrstila ozemelj, ki so glede na velikost najprimernejša, kot posebna območja varstva za ohranjanje vrst, navedenih v Prilogi I k navedeni direktivi, in redno pojavljajočih se selitvenih vrst v Sloveniji.

Komisija v skladu s členom 226 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti poziva Vašo vlado, da predloži svoje pripombe k navedenemu v dveh mesecih po prejemu tega dopisa.

Po pregledu pripomb ali če v predpisanem roku niso bile podane nobene pripombe, lahko Komisija, če je primerno, izda obrazloženo mnenje, kot to predvideva isti člen.

Gospod minister, prejmite zagotovilo mojega visokega spoštovanja.

Za Komisijo

Stavros DIMAS

Član Komisije



**OVERJENA KOPIJA**

Za Generalno sekretarko,

**Jordi AYET PUIGARNAU**

Direktor pisarne Komisije